

中华传统医学丛书

千金小儿方校释

中华全国中医学
陕西分会儿科专业委员会 编

陕西科学技术出版社

目 录

第一编 总 论.....	(1)
一、孙思邈生平事迹及著作简介.....	(1)
(一) 生平及著作简介.....	(1)
(二) 《千金方》版本考证.....	(3)
二、孙思邈医德思想评介.....	(6)
(一) 孙思邈医德规范的表现.....	(6)
(二) 孙思邈医德思想的现实意义.....	(10)
三、孙思邈学术思想评价.....	(10)
(一) 孙思邈学术思想渊源.....	(10)
(二) 孙思邈学术成就和贡献.....	(12)
(三) 孙思邈的历史地位和影响.....	(16)
四、《千金》小儿方贡献及内容简介.....	(17)
(一) 重视少小疾病，首倡分科论治.....	(17)
(二) 对小儿生理病理的认识.....	(18)
(三) 关于小儿的保健和养护.....	(21)
(四) 对小儿疾病的论治.....	(23)
(五) 《千金》儿科方药特点.....	(27)

第二编 《备急千金要方》卷五——少小婴童方校释

.....	(31)
-------	--------

一、序例·····	(31)
附择乳母法·····	(42)
二、初生出腹·····	(44)
(一) 拭儿口·····	(44)
(二) 治生不作声·····	(45)
(三) 断脐·····	(45)
(四) 衣儿·····	(47)
(五) 裹脐·····	(48)
(六) 甘草汤·····	(50)
(七) 朱蜜·····	(51)
(八) 哺乳·····	(52)
(九) 浴儿法并方·····	(56)
(十) 鹅口·····	(58)
(十一) 治生辄死·····	(61)
(十二) 相儿寿夭·····	(61)
三、惊痫·····	(66)
四、客忤魛病夜啼，附：惊啼·····	(105)
五、伤寒 附寒热温症·····	(120)
六、咳嗽·····	(135)
七、癖结胀满 附：霍乱·····	(142)
八、痢疽瘰癧·····	(152)
九、杂病·····	(166)
 第三编 《千金翼方》卷十一——小儿篇校释·····	 (185)
一、养小儿·····	(185)
二、小儿杂治·····	(207)

三、眼病·····	(222)
四、鼻病·····	(231)
五、口病·····	(234)
六、唇病·····	(238)
七、齿病·····	(239)
八、舌病方·····	(245)
九、喉病·····	(247)
十、噎病·····	(250)
十一、耳病·····	(251)

第四编 孙思邈其他小儿方校释····· (256)

一、常见病证·····	(256)
(一) 咳嗽·····	(256)
(二) 呕吐·····	(256)
(三) 泄泻·····	(257)
(四) 积滞·····	(259)
(五) 二便不通·····	(260)
(六) 二便失禁·····	(261)
(七) 惊风·····	(261)
(八) 痢证·····	(262)
(九) 水肿·····	(266)
(十) 尿血·····	(267)
(十一) 客忤·····	(267)
(十二) 痢疾·····	(268)
(十三) 虫证·····	(276)
(十四) 黄疸·····	(279)

(十五) 疟疾·····	(279)
(十六) 夜啼·····	(280)
(十七) 解颅·····	(281)
(十八) 新生儿疾病·····	(281)
二、方药·····	(282)
(一) 方剂·····	(282)
(二) 中药·····	(287)
三、针刺·····	(303)
四、外科病证及常用药·····	(308)
(一) 外科病证·····	(308)
(二) 常用药物·····	(331)
五、其他·····	(336)
(一) 调养·····	(336)
(二) 脉诊·····	(336)
附录·····	(337)
1. 唐之前容量比较表·····	(337)
2. 唐之前历代重量比较表·····	(338)
3. 病证名索引·····	(339)

第一编 总 论

一、孙思邈生平事迹及著作简介

（一）生平及著作简介

孙思邈，唐·京兆华原人（今陕西耀县孙家塬），生于581年（开皇元年），卒于682年（永淳元年），是我国唐代伟大的医药学家，孙氏自幼体弱多病，曾经是“幼遭风冷，屡造医门，为筹汤药之资而罄尽家产”，于是立志从医。他资质聪慧，勤奋好学，7岁入学，就能日记诵千余字的文章，被当时的洛州总管孤独信赞叹为“圣童”，“但恨其器大，难为用也。”18岁时开始学医，并对儒、佛、道都感兴趣，“善谈庄老百家之说，兼好释典”，他精勤不倦，博览群书，刻苦钻研，很快就掌握了医药知识，弱冠（20岁）时就专心行医，为乡邻亲友处方治病，每获良效，同时也使自己体弱多病之体经过调治而恢复了健康，孙氏才华出众，博学多闻，医技超群，声望日高，就连隋唐两朝皇帝对他也十分敬重。隋文帝辅政，请他做国子博士，他称疾不起，唐太宗即位，召诣京师，将授以爵位，他固辞不就，显庆四年（公元659年），唐高宗召见，要他做谏议大夫，他又谢绝不受，终不被高官厚禄所动摇。他终身隐居而不仕，致力于医学研究，他用了半个多世纪的时间，踏遍了秦巴山间的山山水水，为劳苦大众驱病解痛，誓做

一名对民众有益的苍生大医。674年（唐高宗元年），孙氏以老病乞归故里，安度晚年，虽寿高年迈，但群众有病求治者，他都一心一意前往救治，从不做言辞上的应付和推托。唐高宗永淳元年（682年），孙思邈卒于故里，享年101岁，临终遗嘱薄葬，丧事从简。做为一代名医的孙思邈，在当时有如此高尚的思想品质，是非常难能可贵的。

孙思邈知识广博，临床经验丰富，勇于实践，敢于探索，善于总结。他参阅了唐以前大量医学文献，结合自己80年的医疗经验，吸取各家之长，补己之短，大胆创新，坚持几十年如一日，手不释卷，以坚强的毅力，终于约公元652年撰写成了我国第一部医学百科全书《备急千金要方》三十卷，总计232门，合方5300余首，内容十分丰富，包括临床各科诊断、治疗及食治、平脉、预防、养生等各个方面的内容。本书集唐以前医学之大成，对后世医学发展影响甚大。书中许多宝贵经验，都已被现代科学所证实。继《千金要方》以后，孙氏又花了30年的时间，写成了《千金翼方》三十卷，作为《要方》的续篇，补充了《要方》的不足，其内容在伤寒、杂病、中风、本草方面最为突出，共收载药物800余种，对一些药物的炮制、采集都作了详细的记载。书中还收载了许多外来的医学知识，体现了孙氏博及医源，广泛搜罗医药知识的卓识远见。孙氏的著作很多，除以上两部代表外，现尚存的还有《千金养生论》一卷，《千金髓方》二十卷，《千金月令》三卷，《养生延命集》二卷，《养性杂录》一卷，《退居志》一卷，《禁经》一卷，《神枕方》一卷，《五脏旁通道养图》一卷，《医实要妙》五卷，《银海精微》、《老子注》、《庄子注》、《海上仙方》、《风药论》、《孙思邈卫生歌》、《保生铭》等（见

《旧唐书》、《中国医学史》、《耀州志》）。这些著作从不同的角度反映了孙思邈的学术思想和致学精神，至今仍有实用价值。

（二）《千金方》版本考证

《千金方》（包括“要方”和“翼方”）成书之后，屡经刊刻，流传甚广。现存《千金要方》的版本，仅据《中医图书联合目录》所著录者，就有28种之多，尚不包括《要方》、《翼方》合刻本6种以及日本收藏的版本。据中国中医研究院马继兴研究员考证，现存《千金要方》可以归纳为五个版本系统：

（1）南宋初刊本：《千金要方》在1066年由北宋校正医书局重加整理校定，刊刻印行，但这种北宋治平官版早已失而不存。此后，南京政府曾于1147~1153年及1163~1194年间，先后据北宋官版本重刊2次。南宋本约在南宋、元之际传入日本，1849年（日本嘉永二年）江户医学馆据日人上杉氏（米泽太守）所藏此本，并将卷四缺页部分用元刻本补齐后影摹刊行。这种影宋刻本的版本由中国独山莫氏于1878年购回予以重印，遂使此书重回故土。现在国内通行的1955年人民卫生出版社影宋刻本，1965年台北“中国医药研究所”影印本，1974年日本印刷株氏会社重印所谓“嘉永版备急千金要方”（包括曼殊景嘉“重校”1册），均据江户本影印，他们都属于南宋初刊本系统。

（2）元刊本：现存的《千金要方》元刊本系据宋代“西蜀经进官本”复刻。目前国内只存两部，一部完整，一部只存卷十一及卷二十两卷。日本现存的元刊本亦有两部，一部原为

多纪氏聿修堂旧藏，今藏日本宫内厅；一部原为陆心源氏皕宋楼所藏，今存静嘉堂文库。

（3）道藏本：在宋代校正医书局校正《千金要方》之前，道教徒已将其收入《道藏》中，现存《道藏》本系明正统中再次收入，名《孙真人千金要方》，九十三卷，内容基本未变。我国明代以后重刊的《千金要方》，皆以此本为主要依据。

（4）左卷子本：《千金要方》在北宋以前的早期传本均为手写抄录。1315年（日本正和四年）日本和气嗣成氏曾根据唐宋间考本重抄，但未能流传。1832年始发现和气氏抄本卷一部分，由丹波元坚撰序刊行，题名真本千金要方《残卷》。在此一年前（公元1831年），日人丹波赖常曾有和气氏抄本的手抄本，1940年国内张骥氏据以集注刊行，书名《唐本千金方第一序例注》，但内容只有卷一的6～8篇。

（5）新雕本：此即宋代民间刊行而未经宋臣校改过的《千金要方》的古本。这一古本，直到清·嘉庆四年（公元1779年）始被黄丕烈在西山堂书肆发现，其中卷6～10，卷16～19均配补明版，仍缺卷20一卷。后经黄氏将卷6～19均配以元版，卷20改补以明版，故又称“宋元明配补本”。此本以后转辗传入藏于浙江吴兴著名藏书家陆心源的“皕宋楼”。1907年皕宋楼藏书为日人岛田翰、岩崎弥之助所获，此本亦随之藏于东京之“静嘉堂文库”。1983年，日人曾将此本的复印本赠马继兴研究员一部，题为《新雕孙真人千金要方》。该本与北宋校正本比较，“各卷篇目多少有不同，文义有所增减，药名、分量、法制、殊有不合”。经笔者对该本小儿部分与江户本勘对证实，该本保持了唐宋时期《千金要方》古本的面

貌，具有相当重要的历史价值和文献价值。如卷五小儿上，伤寒篇五中，该本为“调中汤，治小儿春夏秋日晨夕中暴冷，冷气折其血，热不得泄，则壮热；冷气入腹变下利，或有赤白滞起……”。以上两条对勘可以发现：①“春夏秋”较“春秋”时间范围广；②“折其血”改为“折其四肢”含义不够确切；③“冷气入胃”不如“冷气入腹”更能说明下利病机；④“欲”是能愿动词，动作尚未发生，可以知“赤白滞起”，反不如“有”确切。据此可见新雕本具有相当高的参考价值。

除上述五大版本系统之外，自宋代之后，还是出现了不少《千金要方》的评注本、类编本及节选本：《千金方衍义》是清代张璐据93卷本改编并附加详注（衍义）的首次评注本。

《唐千金类方》是清黄恩荣以93卷本为据，将《千金要方》分类改编而成。《千金宝要》则是北宋郭思于宣和六年（公元1124年）选录《千金要方》中的单、验方而成的石刻医书，最早刻石于华州公署，以后石刻、木刻不下十余种，流传甚广。明代秦靖王朱敬瑭据此所刻医方碑四通八面，至今仍完好地保存在陕西耀县药王山上。

据考证，《千金要方》的早期佚文见于《外台秘要》者，有446处，1578条，见于《医心方》者，有480处，1141条，这些，都是研究整理《千金要方》的重要参考资料。

《千金翼方》的现存版本，据《中医图书联合目录》所载者有十六种，宋刊本的情况目前尚不清楚，现今通行本是元大德间梅溪书院刊本。此本18世纪末藏于日本聿修堂，1829年日人据以影印行世，1878年灵芬阁重印本，1955年及1982年人民卫生出版社影印本，1965年台北“中国医药研究所”影印本均据此。此外尚有明、清间各种刊本多种。

二、孙思邈医德思想评介

孙思邈是我国医学史上一位杰出的医药学家。他博学多闻，学识广博，不但有精湛的医术，而且有高尚的医德。他是我国第一位较为系统完整地论述医德教育的伟大医家。他在《千金要方》中，在篇首专列“大医习业，大医精诚”两论，详尽地论述了作为一个医生应该具备的医疗作风和道德规范。千百年来，他那崇高的医德思想，在祖国的医坛上一直放射着灿烂的光辉，不断启迪后人为“救死扶伤，实行革命人道主义”的伟大事业而努力奋进。

（一）孙思邈医德规范的表现

1. 人命至贵，重于千金

孙思邈是一位医全德备的苍生大医。他之所以流芳百世，功垂千秋，除了他有高超的医术外，还有他高尚的医德情操。他医心赤诚，向来热爱人民，重视生命，认为人是至贵至重的。他指出“二仪之内，阴阳之中，唯人最贵”，“人命至重，有贵千金”。这就是孙氏倡导医德，誓愿普救“含灵之苦”，实行人道主义的思想基础，也正是孙氏向我们提示做一个医生应具备的起码的条件。医疗事业是神圣的事业，它与人的生命息息相关。人的生命只有一次，人死则不能复生，因而人命至重，医生要爱惜和保护生命，必须把人的生命价值放在首位，要树立全心全意为患者服务和实行救死扶伤的人道主义精神，对患者产生强烈的责任感，树立“志存救济，一心普救”的思想，为民防病治病，拯救生命，保障健康，造福于人

类。

2. 博极医源，精勤不倦

孙思邈一生有严谨的致学态度和刻苦钻研学习的精神。他认识到医学是一门复杂深奥，“至精至微”的学问，做一名大医，必须具备渊博的知识，要博学精专，卓尔不群，能应无穷之变，这才乃得为大医。他指出：“凡欲为大医，必须谙《素问》、《甲乙经》、《黄帝针经》、明堂流注、十二经脉、三部九候、五脏六腑、表里孔穴、本草……。如不谙熟这些经典著作，则犹“如无目夜游，动之又颠殒”，故要求学医之人，必须要涉猎群书，寻思妙理，留意钻研，如此才能寻求探索医学的至深而微妙的道理，掌握其丰富的医学知识，才能“于医道无所滞碍，尽善尽美也。”否则，如医者不深钻精研医学，而只满足于“至粗至浅之思”是不可能成为一个德高医精的苍生大医。孙氏还对那些只满足于一知半解，学识浮浅，从不下苦功学习的庸医，非常厌恶。他说：“世有遇者，读方三年，便谓天下无病可治，及治病三年乃知天下无方可用，故学者必须博极医源，精勤不倦，不得道听途说，而言医道已了，深自误哉。”孙氏这里指出了那些愚昧的人，把学一当十，粗知一点医理，就“自矜己德，昂头带面，”认为天下疾病无有不治，结果遇疑难之症，又表现出惊慌失措，深感知识贫乏，因此孙氏强调了医者必须精勤不倦，学而不厌，如果道听途说，自以为是，其结果害人非浅。

孙思邈学识非常广博。他一生不但精研医学，还精通经史百家及佛家经典。他通古博今，博学多闻，堪称是一位博学大师。他一生精勤不倦，学无止境，在白首之年，仍手不释卷，钻研医学。他花费了毕生精力，终于写成了《备急千金要方》

和《千金翼方》医学之巨著，为我国的医学事业做出了杰出的贡献。

3. 救死扶伤，一心一意

孙思邈毕生致力于医学事业，他行医80年，往来乡里民众之间，为民防病治病，与人民患难与共，赢得了人民的爱戴。之所以如此，是由于他有超群的医术和全心全意，一心赴救的高尚医德。他主张：“若有疾厄来求救者，不得问其贵贱贫富、长幼妍媸，怨亲善友，华夷遇智，普通一等，皆如至亲之想……，见彼苦恼，若己有之。深心凄怆，勿避嶮巇、昼夜、寒暑、饥渴、疲劳，一心赴救，无作功夫形迹之心。”这里奉告我们，这是做为一个医生应该具备的首要条件，如此才能急患者之所急，痛患者之所痛，对患者才能至亲之想。在救治中，不得瞻前顾后，考虑个人得失，即使在道路艰险，酷暑严冬，白昼黑夜或疲倦饥渴的情况下，也应一心赴救，决不能以何借口在时间上拖延和形式上的计较，以免贻误病情，祸及病家。如能做到这些，则可“为苍生大医，反此则是含灵巨贼”。这里孙氏要求医生对患者要先发“大慈恻隐之心”，一视同仁，尽力赴救，要时时关心患者的疾苦，把维护人的生命，增进人体健康当作是每个医务人员的神圣天职。这也是做为一个医生最基本的道德。只有遵循这种医德，才能真正做到大医治病，无欲无求，誓愿普救的高尚医德规范。

4. 治疗疾病，一丝不苟

孙氏要求高明之医诊治疾病时，一定要仔细准确，耐心周到，不能有丝毫的差错。他指出：“夫大医之体，欲得澄神内视，望之俨然，宽裕汪汪，不皎不昧，省病诊疾，至意深心，详察形候，纤毫勿失，处判针药，无得参差。虽曰病宜速救，

要须临事不惑，唯当审谛覃思，不得于性命之上，率而自逞俊快，邀射名誉，甚不仁矣”。这里孙氏强调了医生要有强烈的责任感和高度的道德修养。言谈举动，都要医态端庄，举止大方，语言文雅，态度和蔼，礼貌待人，诊治疾病，严肃认真，详察细审，一丝不苟，切忌草率，不可马虎。若遇重危病人，更要认真负责，详审病情，及时诊断，果断治疗，不要只图为了表现炫耀自己而草率从事，贻误病家，这是医德修养所不容的。

5. 不骄不躁，尊重同道

孙氏一生从医，严以律己，诚恳谦虚，一贯反对那些炫耀自己而诋毁他人的恶劣医风。他说：“夫为医之法，不得多语调笑，谈谑宣华，道说是非，议论人物，炫耀名声，訾毁诸医，自矜已德，偶然治差一病，则昂头带面，而有自许自貌，谓天下无双。此医人之膏肓也”。这里告诫我们医生要谦虚谨慎，端庄严肃，医风正派。不得在病家多言嬉笑，高声吵闹，不能说是道非，议论他人，打击别人抬高自己，窃取名声，或偶然治好一病，就得意洋洋，沾沾自喜，昂头翘首，认为自己是天下盖世无双，再无他人能比得上的高人。其实不然。以上这些不良之医风，是医生致命的弱点。孙氏把它比作是不可救药的膏肓之疾。因此，做为大医，一定要诚骄诚躁，谦虚谨慎，才能成为真正高尚的良医。

6. 清廉正直，不图名利

孙氏一生廉洁正直，从不为诊治疾病而谋取财利，深受人民的尊爱。他要求医生治病时，“必当安神定志，无欲无求”，须立“志存救济”之心。不得持己所长，专心经略财物而贪求图财谋利。又指出，到病家去治病，必须专心致志，不得“纵

绮罗满目勿左右顾盼，丝竹凄耳，无得似有所娱”，也不要为诊病之机而贪饕精美的酒食以及索取财物。总之，诊治疾病要一心一意，不得分心，不要有任何份外的欲求，一心治病，全力救治，树立全心全意为患者服务的高尚精神。

（二）孙思邈医德思想的现实意义

以上对孙思邈医德规范作了简要的介绍，可见他一生为民防病治病，展示了他高尚的道德情操和精湛高超的医术，不愧是一位伟大的医学家。他第一次比较系统和完整地提出了医学伦理学的观点，在他的医德思想影响下，历代医家都极为重视医德教育，把此作为医者的一个首要条件，并不断的充实和发挥。发展了我国医学伦理学的思想。如今，我国正处在建设四化大业和实行经济体制改革的新历史时期，我们学习古代医家高尚的医德品质，对进一步改善服务态度，提高医疗质量，建设社会主义精神文明，实行救死扶伤，发扬革命的人道主义精神，都具有现实的重要意义。

三、孙思邈学术思想评价

孙思邈是我国唐代杰出的医药学家，在中国医学史上享有崇高的声誉。他对医药事业作出了卓越的贡献。他的名著《千金方》千百年来为历代医家所推崇，对后世的医药学发展产生了深远的影响。至今他的学术思想和贡献仍有很高的科学价值。

（一）孙思邈学术思想渊源

孙思邈生活在隋文帝开皇元年（581）至唐高宗永淳元年

（682）间。这101年间，正是中国经过近300年的封建地主集团为争夺权利，连年战争，南北长期割据之后，封建国家重新得到统一，封建经济向上发展的繁荣时期。孙氏正处在这一鼎盛时代。国家政治稳定，经济繁荣，对外交往频繁，促进了科学文化的发展，特别是这一时期，国内国外，各国各民族在医药方面进行了密切而广泛的交流，促进了当时医药学的发展。在思想领域里，儒、佛、道三家思想流行，相互渗透。孙思邈当时也接受了这三者思想影响，但没有被封建的迷信思想所束缚，而在他的思想主要方面则包含了更多的朴素的唯物主义哲学思想，这在《千金方》著作中可广泛的体现。上述的当时社会因素和客观条件，为孙思邈从事医学研究，著书立说奠定了基础。除此而外，更重要的是在医学方面，继承和发扬了唐以前各个医家的学术思想和学说，为后来《千金方》的问世奠定了理论基础。他首先继承了《内经》、《伤寒论》等古典医籍的学术思想，并对后世的《甲乙经》、《脉经》、《诸病源候论》等各家著作也十分重视，并注意吸收当时名医名著的精华和所长。如他继承《内经》的脏腑学说，在《千金方》中第一次较完整的提出了以脏腑寒热虚实为中心的杂病分类辨治方法，他是脏腑分类辨治的倡导者。又如对《伤寒论》进行了深入的整理研究工作，认为《伤寒论》的要意“不过三种，一则桂枝，二则麻黄，三则青龙。此之三方，凡疗伤寒不出之也。”并对《伤寒论》以“方证同条，比类相附”的方法，将《伤寒论》345证分为十二论，并附伤寒宜忌十五章以及汗、吐、下后的症状，使学者易于记忆。这在当时对《伤寒论》的学习是一大改进。除此，还对苏敬等编写的《新修本草》进行了深入研究，并经常与当代针灸名家甄权切磋医术，这对他后

米在药理学，针灸学的贡献密切相关。他还广泛地收集了流传在广大群众中的单验秘方，以及国外传入的医药知识，再加上他丰富的临床经验，这就为他后来撰写医学巨著《千金方》奠定了基础。

孙氏生活在隋唐时代，不可能完全摆脱佛、道、儒三家思想的束缚，因此，在他的著作中还掺杂了一些迷信色彩。我们应在学习中要扬弃糟粕，吸取精华，加以批判的学习和继承。

（二）孙思邈学术成就和贡献

孙思邈是一位学识极其渊博，实践经验十分丰富的杰出医家。他精勤不倦，博览群书，通晓古今，毕生致力医学研究和著述，为我国的医学事业建立了不可磨灭的贡献。他的主要学术成就及贡献，概括起来有以下几个方面：

1. 对医学基础理论方面的贡献

孙氏以毕生的精力从事医学研究，广泛搜集整理继承唐以前医学之经验，吸收众家之长，结合自己的临床实践，撰写了《千金方》合六十卷。其内容包括医学总论，如妇人、少小婴孺、七窍、诸风、伤寒、内脏、解毒、痈疽、食治、养性、针灸等共232门，内容十分丰富，真可谓我国医学方面第一部临床实用百科全书。在方剂学方面，孙氏旁搜囊括，广泛征集医方，《要方》收载医方约5000余首，《翼方》共载2000余首，共合7000多首。搜罗极为广泛，其中有历代医家流传下来的，有从民间搜集的，亦有自国外（西域、印度）输入的，有复方、单方、民间草药验方，还有自制的验方等。至今许多方剂，如苇茎汤、温胆汤、犀角地黄汤、独活寄生汤、大小续命汤等，仍在临床运用。宋人叶梦得在《避暑杂话》中谓《千金